



Les amis
Italo-Gascons

N° 56 Décembre 2018

Sommaire

Page 2

Les échos

Cinéma
Village italien
Cours d'italien
Chorale

Page 3

L'agenda(1)

Befana
Cinéma

Page 4

L'agenda(2)

Fête italienne
Cours de cuisine
Théâtre

Divers

La Toute
Petite Librairie
Adhésions

Amis Italo-Gascons

IL BOLLETTINO



2018 se termine à peine que déjà 2019 pointe le bout de son nez. Et pour nous un début d'an neuf bien chargé en animations. Tout commence le samedi 5 Janvier avec l'arrivée spectaculaire de la Befana (sur son balai....) depuis le haut des tours de la Cathédrale avant l'embrasement du parvis par un feu de joie « le pignarùl ».

A partir du mois de Janvier se succéderont les activités habituelles: cinéma, cours de cuisine et théâtre pour une dernière représentation de la troupe.

L'incontournable fête italienne sera couplée cette année à la fête de l'Europe marquée par le retour du village italien sur le parvis de la Cathédrale. En prévision, le retour de la troupe INCANTO, pour un nouveau spectacle créé à partir de chansons italiennes « Chantons la Paix ».

Elle nous avait enchanté l'année dernière, Susanna PARIGI sera de retour à Auch le dernier trimestre avec un nouveau répertoire.

Vous êtes toujours aussi nombreux à nous faire confiance, plus de 200 adhérents à ce jour. Votre fidélité depuis plusieurs années nous encourage et nous espérons être à la hauteur de vos attentes.

Nous vous donnons rendez-vous le samedi 5 janvier pour fêter ensemble 2019 autour du panettone et de l'Asti qui suivra la fête de la Befana.

Nous vous souhaitons à toutes et tous de bonnes fêtes et une excellente année 2019.

Merci de votre soutien

Le bureau

A noter sur vos agendas

Samedi 5 Janvier : Fête de la Befana

Dimanche 13 Janvier: Ciné retro Auch

Mardi 22 Janvier, 19 Février, 2 avril : Cours de cuisine

Dimanche 27 Janvier : Théâtre à Castera-Lectourois

Du 4 au 12 mai : fête de l'Europe village italien sur le parvis

Vendredi 10 Mai : Fête italienne

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez nous contacter au 05 62 05 17 40 ou au 07 81 93 18 14

adresse e-mail : italo.gascons@free.fr Adresse postale : 2 rue amiral Pehau 32000 AUCH

Site internet : <http://www.italogascons.com>

Les échos

Cinéma :

Fleurance le Mardi 27 Novembre

A l'invitation de Susan BRISAUD et du cinéma Le Grand Angle nous étions nombreux à nous retrouver le mardi 27 novembre « per una cena italiana » à la Pizzeria Basta Così (Café du Centre) de Fleurance. Dans une salle comble, nous avons apprécié le repas préparé par Stefania Bellucci, une recette de sa grand-mère : antipasti: affettati, formaggi, crostini, arrosticini e verdure grigliate ; Piatto: Polenta al forno con funghi e salsiccia ; Dolce: Panna cotta tricolore arrosée d'un Chianti Classico. Nous avons ensuite rejoint le cinéma à proximité pour assister à la projection du film "BANANA". Charmante comédie dans laquelle un jeune adolescent se prend pour une star de foot brésilien mais hélas il joue comme « una banana » c'est-à-dire comme une « patate ». Heureusement, il avait d'autres qualités qu'il a su mettre en valeur. Une agréable soirée, merci Susan.

Les 14èmes rencontres du cinéma italien de Toulouse ont eu lieu récemment. Nous étions 3 adhérents à y assister pour visionner 5 films sur les 22 qui étaient proposés.

Nous avons eu de la chance car nous avons vu les 3 films qui ont été récompensés :

- *Prima che la notte* (prix des étudiants) : de Daniele VICARI .
- *L'uomo che comprò la luna* (prix du Jury) : de Paolo Zucca
- *Dove non ho mai abitato* (mention du festival) : de Paolo Franchi

Espérons que nous pourrions en voir quelques-uns dans le Gers, si c'est le cas nous vous en informerons, il ne faudrait alors ne pas les louper...

Village Italien: du 22 au 30 septembre 2018

Le village italien s'est tenu cette année exceptionnellement à la Maison de Gascogne du 22 au 30 septembre. Du fait des travaux sur le parvis de la Cathédrale, son installation à cet endroit et en mai n'était pas possible.

Tous les produits typiquement italiens y ont été proposés (épicerie fine et restaurant), était-ce parce que nous étions en fin de saison, il y a eu un peu moins de marchands et moins de monde en semaine.

Toutefois cet espace a servi de « vitrine » à notre association, nous avons en effet organisé une exposition des artistes Italo-Gascons au nombre de 10 (photos, peintures, dessins, sculptures, patchwork, artisanat) - que nous remercions vivement - et une présentation d'une série de panneaux sur l'immigration italienne réalisée par la revue toulousaine « Radici »

Nous avons également invité la toute petite librairie avec des livres italiens ou en rapport avec l'Italie qui a tenu un stand toute la semaine.

Des animations ont été présentées au public lors de l'inauguration avec la chorale « Cantiamo » et le défilé de personnages en costumes et masques vénitiens toujours autant appréciés, leur déambulation dans la ville le samedi et le dimanche a fait sensation ; le mardi 25 septembre les chorales « Meli Melo » et « Cantiamo » se sont produites ; le mercredi 26 septembre, présentation des personnages de la commedia dell'arte (qui sont revenus une 2ème fois le samedi) et animation pour les enfants d'un atelier de fabrication de masques vénitiens (une dizaine de participants).

A chaque fois le public a été ravi de pouvoir bénéficier de toutes ces animations gratuitement et a pu découvrir nos activités à notre stand ou simplement nous rencontrer à cette occasion pour partager autour d'un café, un « gelato » ou un repas « al ristorante di Mario ». Tout cela a été possible grâce à de nombreux bénévoles que nous remercions.

Enfin, la clôture de cette semaine italienne a été agrémentée les 29 et 30 septembre par une animation de 26 lanceurs de drapeaux provenant de Ferno (Varese / Lombardie) Un nombreux public était rassemblé autour du parvis de la cathédrale et dans les rues de la haute ville pour ce spectacle inédit à Auch.



Cours d'Italien

Les cours ont débuté en Octobre avec nos trois professeurs pour 5 niveaux différents de débutant à conversation. 41 élèves suivent les cours dans les locaux de l'ancien foyer des jeunes travailleurs au Garros. A Condom les cours sont assurés par Lili Lanquet.

Chorale « CANTIAMO »

15 choristes suivent assidûment les répétitions dispensées par Babeth? un lundi sur deux? dans la salle mise à disposition par la mairie de Duran . En ce début d'année leur répertoire comprend en majorité des chansons enfantines spécialement apprises pour la fête de la Befana.

Nous vous espérons très nombreux avec vos enfants et petits-enfants à la salle des Cordeliers le samedi 5 Janvier à 16h30 pour apprécier leur travail.

Une rencontre conviviale avec d'autres chorales est prévue en 2019 pour « dei canti al tavolo », des chants italiens autour d'une bonne table. Ambiance assurée, nous en reparlerons.

L'agenda

Fête de la BEFANA : Samedi 5 Janvier

C'est une très vieille tradition italienne au cours de laquelle une vieille dame vient, le jour de l'Épiphanie, distribuer aux enfants sages des friandises et du charbon aux enfants qui ne l'ont pas été... Depuis maintenant 10 ans elle vient à Auch sur son balai avec dans son baluchon bonbons et charbon pour les enfants. Cette fête se déroulera salle des Cordeliers et Parvis de la Cathédrale

le samedi 5 Janvier 2019 à 16h30.

Programme : 16h30 Accueil des enfants salle des Cordeliers.
Chansons enfantines avec la chorale « Cantiamo »
Court métrage « L'histoire de la Befana »
Défilé aux lampions pour rejoindre la Cathédrale

Vers 18h la Befana descendra des tours de la Cathédrale sur son balai, distribuera les bonbons ou .. le charbon et allumera un feu de joie sur le parvis.

Elle invitera ensuite les enfants à former une ronde autour du feu allumé pour brûler 2018.

2019 sera ensuite fêté autour du Panettone offert à tous.

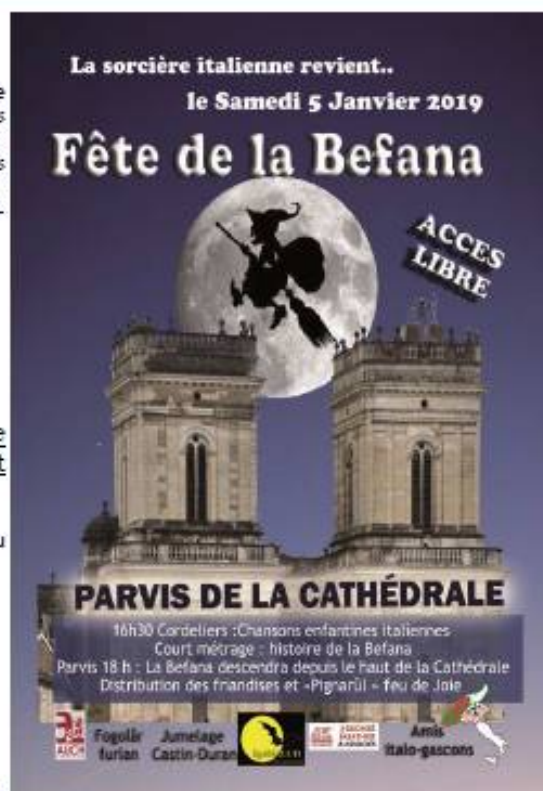
Organisation :

les Amis Italo-Gascons,
le Comité de jumelage Castin et Duran avec Ruda,
le Fogolâr Furlan de Vuascogne,
le Groupe Auscitain de Spéléologie,

avec le concours de la mairie d'Auch

Renseignements : 05 62 05 17 40 ou 07 81 93 18 14

Bénévoles: Si vous êtes disponibles pour nous aider le jour de la manifestation (à partir de 16h30) merci de vous faire connaître aux numéros ci-dessus.



E par furlan, ce mûd si disial ? - Cròniche dal Fogolâr Furlan de Vuascogne - 8

5 di Genâr : usgnot o metin fûc

Il fûc : esal nie plui biel, plui brut, plui trist, plui util...?

Sabide 5 di Genâr dal 2109, biel participant ale fieste de Befane, o impiin al pignarûl a Auch, in place cheste volte, propit denant dal Domo, tôr sîs di sere.

- Par ce fâ ?

- Par nie. Dome parce ch'al è biel !

Cuant che tu as vût vonde par mangjà, bevi, fa fieste e spindi fûr... se ti fâs gole di sintiti a vivi, ti vanze dome l'inutil.

Chê le vevin gjà capide i nestrîs vons. Nol è ch'al sedi inutil di brusà lis spinis e altre robe di nie. Però cjantà, balâ, bevi e fâ fieste par brusà lis spinis...? Al a di jessi alc altri !

O vedarês mo se jê une biele fieste !



5 janvier : ce soir on met le feu

Le feu : est-il rien de plus beau, de plus laid, plus méchant, plus utile...?

Samedi 5 janvier 2019, en participant à la fête de la Befana, nous allumons le "pignarûl" à Auch, sur la place cette fois, vraiment devant la Cathédrale, vers six heures du soir.

- Pour quoi faire ?

- Pour rien, seulement parce que c'est beau. Quand tu as eu assez pour manger, boire, faire la fête et pourvoir aux dépenses... si tu as envie de te sentir vivre, il ne te reste que ça, l'inutile !

Nos aïeux l'avaient déjà compris. Non qu'il soit inutile de brûler des épines et d'autres chose de rien. Pourtant, chanter, danser, boire et faire la fête juste pour brûler des épines ? Il doit y avoir autre chose !

Oui, vous allez voir si c'est une belle fête !

Ciné retro à AUCH: Dimanche 13 Janvier à 15 H

CINE 32 propose un film de 1960 « Adua et ses compagnes » de Antonio Pietrangelli avec Simone SIGNORET dans le rôle titre. Cette séance sera suivie d'une rencontre avec Marie-Pierre LAFARGUE, spécialiste du cinéma italien.



L'agenda

Cours de cuisine

Le prochain cours de cuisine, dispensé par Laura aura lieu le mardi 22 Janvier avec au menu : Zuppa imperiale, bollito misto, insalata e formaggio, torta con pere e cioccolato. Suivront 2 autres cours les mardis 19 février et 2 avril.

Ils se dérouleront toujours au Centre Social du Garros, rue Montaigne à AUCH.

Renseignements et inscriptions au 05 62 63 24 68 Maximum 20 personnes par cours

Fête de l'Europe, village italien et fête des Italo-Gascons

Comme tous les ans, nous participons à la fête de l'Europe coordonnée par la mairie d'Auch. Elle se déroulera du 4 au 12 Mai

et verra le retour du Village Italien sur le parvis de la cathédrale.

Notre traditionnelle fête se déroulera durant cette période, le vendredi 10 Mai avec l'orchestre italien « I BIRIKIN » qui nous

fera danser cette année encore sur des musiques populaires italiennes.

Nous envisageons de faire venir à Auch le groupe Incanto de Toulouse pour leur nouvelle création « Chantons la paix » le samedi

11 Mai au Dôme de Gascogne. Programme détaillé dans le prochain bollettino.

Théâtre : dernière de « Così va l'amore » Dimanche 27 Janvier à 15h30

Dernière représentation de la création théâtrale « COSÌ VA L'AMORE » à Castera-Lectourois le dimanche 27 Janvier 2019. Cette

10ème date clos une aventure de trois ans qui a mobilisé

15 Italo-Gascons dirigés et mis en scène par Walter et

Jacky ROBUTTI pour ce spectacle toujours apprécié par

le public même s'il était joué en italien.

Toute la troupe a également pris beaucoup de plaisir à

interpréter ces sketches et sont prêts, pour la plupart, à

renouveler cette expérience.

Peut-être pourrons nous vous proposer à nouveau une

création théâtrale.

En attendant nous vous attendons très nombreux pour

cette dernière à Castera-Lectourois.



Infos diverses

La Toute Petite Librairie

La Toute Petite Librairie à Auch se spécialise en livres sur l'Italie

Elle propose des livres bilingues français/italien

Elle est depuis fin novembre dépositaire d'ouvrages EDITALIE,

c'est-à-dire les éditions de RADICI dont le directeur bien connu est Rocco FEMIA

Vous trouverez ainsi la revue RADICI et également des livres sur l'immigration italienne,

le cinéma, les chansons populaires, les lieux de Résistance ou de VERDI, le CD du spectacle IN CANTO Allez la visiter, vous se-

rez reçus par Edith AIROLDI adhérente à notre association

Elle est située au 10 place Villaret-Joyeuse 32000 AUCH Tel : 05 62 59 67 25

<https://www.facebook.com/latoutepetitelibrairie/>

Adhésion

Vous trouverez avec ce Bollettino, si vous n'avez pas encore adhéré, un bulletin d'adhésion à l'association pour l'année 2018-

2019. En adhérant (16 € par personne, 26 € pour un couple) vous participerez à l'affirmation de la culture italienne dans le

Gers. Et vous bénéficierez :

- D'un ensemble d'informations sur les activités de notre association et sur l'actualité italienne dans le département et alentours.
- De la possibilité, grâce aux cours, de vous initier ou de vous perfectionner en italien.
- De bénéficier de l'accès à la bibliothèque.
- De nos courriers Internet et de l'abonnement au Bollettino que vous recevrez à domicile

Assurance Auto
Offres 4000-8000 Km





**EDUCASSE
SABATHIER
ET ASSOCIÉS**